

Donnerstag,  
26. Januar 2017

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Tarifvertrag SVFP/ASPI betreffend physiotherapeutische Leistungen zulasten der Obligatorischen Krankenpflegeversicherung (KVG) im Kanton Obwalden	150
Raumplanung. Einwohnergemeinde Sarnen. Genehmigung der Änderung des Bau- und Zonenreglements	150

---

## Departemente

Interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen	151
Rechtsberatung	152
Zivilschutz-Sirenentest, Mittwoch, 1. Februar 2017	152
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	153
Koordinierte Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung (Viehzählung)	155
Berufs- und Weiterbildung	156
Gemeinde Giswil. Ordentliches seilbahnrechtliches Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren. Planvorlage der Bergbahnen Sörenberg AG	166
Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen, Gemeinde Giswil	167
Baugesuche und Sonderbewilligungen	168

---

<b>Gerichte</b>	171
-----------------	-----

---

<b>Gemeinden</b>	173
------------------	-----

---

## Verschiedene

Handelsregister	175
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	181



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Tarifvertrag SVFP/ASPI betreffend physiotherapeutische Leistungen zulasten der Obligatorischen Krankenpflegeversicherung (KVG) im Kanton Obwalden**

Der Tarifvertrag SVFP/ASPI betreffend physiotherapeutische Leistungen zulasten der Obligatorischen Krankenpflegeversicherung (KVG) im Kanton Obwalden vom 1. Oktober 2016 zwischen dem Schweizerischen Verband freiberuflicher Physiotherapeuten (SVFP) und der Tarifsuisse AG wird genehmigt.

Der vereinbarte Taxpunktwert beträgt:

Ab 1. Oktober 2016: Fr. 0.95

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 17. Januar 2017

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

<sup>1)</sup> SR 832.10

---

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen. Genehmigung der Änderung des Bau- und Zonenreglements**

Der Regierungsrat hat am 17. Januar 2017 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Sarnen an der Gemeindeversammlung vom 15. November 2016 beschlossene Änderung des Bau- und Zonenreglements:

a. Änderung Art. 65 Abs. 2 BZR, Präzisierung der Kostenfolge bei externen Gutachten.

genehmigt.

Sarnen, 17. Januar 2017

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

### Gesundheitsamt. Interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen 2017

Gestützt auf Art. 7 Abs. 3 des Reglements der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK) für die interkantonale Prüfung von Osteopathinnen und Osteopathen in der Schweiz vom 23. November 2006 hat der Vorstand der GDK beschlossen, die interkantonale Prüfung für Osteopathinnen und Osteopathen wie folgt anzusetzen:

Erster Teil der Prüfung: *1. bis 30. September 2017*

Zweiter Teil der Prüfung: *1. bis 30. September 2017*

Ort: der Prüfungsort wird zu einem späteren Zeitpunkt entsprechend der sprachlichen und geografischen Verteilung der Kandidatinnen und Kandidaten bestimmt.

Bewerberinnen und Bewerber, welche während der Übergangsfrist des Reglements bereits zur praktischen Prüfung zugelassen worden sind ebenso wie diejenigen, die den ersten Teil der Prüfung bestanden haben, haben das vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Anmeldeformular der GDK, letztere mit den erforderlichen Unterlagen,

*bis spätestens zum 30. Juni 2017* betreffend den zweiten Teil der Prüfung,

Bewerberinnen und Bewerber, die sich für den ersten Teil der Prüfung anmelden möchten und hierfür die Zulassungsvoraussetzungen erfüllen (Art. 11 des Reglements), haben das vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Anmeldeformular der GDK mit den erforderlichen Unterlagen

*bis spätestens zum 30. Juni 2017* betreffend den ersten Teil der Prüfung

per Post an das *Zentralsekretariat der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK), Speichergasse 6, Postfach, 3001 Bern*, zu senden.

Das Reglement über die interkantonale Osteopathenprüfung und das jeweilige Anmeldeformular können beim *Zentralsekretariat der GDK, Speichergasse 6, Postfach, 3001 Bern*, angefordert oder von unserer Webseite <http://www.gdk-cds.ch/index.php?id=553> heruntergeladen werden.

Die Einladung mit Ort und Zeit der Prüfung wird den Kandidatinnen und Kandidaten nach Ablauf des Anmeldetermins direkt zugestellt.

Sarnen, 23. Januar 2017

**Gesundheitsamt**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

*lic. iur. Daniela Burch, Rechtsanwältin und Notarin, Krummenacher  
Rechtsanwälte und Notare AG, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen,  
Telefon 041 666 06 10, Fax 041 666 06 11.*

Beratung: Donnerstag, 2. Februar 2017, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 26. Januar 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### Zivilschutz-Sirenentest, Mittwoch, 1. Februar 2017

Wie jedes Jahr zur gleichen Zeit findet am Mittwoch, 1. Februar 2017, von 13.30 bis 14.00 Uhr in der ganzen Schweiz die Kontrolle der Zivilschutz-Alarmsirenen statt. Es handelt sich um den einzigen gesamtschweizerischen Sirenentest in diesem Jahr.

Bei diesem Sirenentest wird die Funktionstüchtigkeit der über 7'800 Sirenen geprüft, mit denen die Bevölkerung bei akuter Gefahr alarmiert wird. Geprüft wird das Zeichen «Allgemeiner Alarm», mit einem regelmässig auf- und absteigenden Heulton von einer Minute, und wird in den folgenden 5 Minuten einmal wiederholt. Der Sirenentest kann bis 14.00 Uhr wiederholt werden. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen. Mit dem Sirenentest wird sichergestellt, dass die Bevölkerung rechtzeitig über Gefahren und Schutzmassnahmen informiert werden kann.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb des angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall wird die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören und die Anweisungen der Behörden zu befolgen sowie die Nachbarn zu informieren (jedoch nicht mit Telefon). Weitere Informationen zum Sirenentest finden Sie im Internet unter [www.sirenentest.ch](http://www.sirenentest.ch).

Der Zivilschutz Obwalden bittet die Bevölkerung um Verständnis für die mit der Sirenenkontrolle verbundenen Unannehmlichkeiten.

Sarnen, 25. Januar 2017

**Zivilschutz Obwalden**

## **Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 28. Mai 2015 verstorbenen *Sellathurai Kulenthiran sel.*, geboren am 25. Juli 1970, von Sri Lanka, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Hobiellstrasse 9, ist mit Entscheid vom 28. Januar 2016 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Entscheid vom 19. Januar 2017 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 26. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

Freitag, 3. Februar 2017

Montag, 13. Februar 2017

Freitag, 3. März 2017

Mittwoch, 15. März 2017

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 26. Januar 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Landwirtschaft. Kursangebot

### *Alpsennenkurs*

Datum/Zeit: Montag, 27. Februar bis Freitag, 3. März 2017  
8.30–16.00 Uhr

Ort: Sennerei LBBZ Seedorf UR

Referenten: Christoph Mächler, Käsermeister  
Hedy Gisler, Käsermeisterin  
Diverse Fachreferenten

Kosten: Fr. 370.– inkl. Kursunterlagen, exkl. Verpflegung und Logis

Anmeldung: bis drei Wochen vor Kursbeginn an Telefon 041 871 05 66  
oder [bauernschule@ur.ch](mailto:bauernschule@ur.ch)

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Hinweis: 10–15 Teilnehmer, bei ungenügender Nachfrage werden Kurse zusammengelegt. Bitte Gummistiefel mitbringen.

### *Einkommen verdoppeln – Kosten halbieren*

Datum/Zeit: Donnerstag, 9. Februar 2017, 19.30–22.00 Uhr

Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen

Referenten: Markus Lips, Agroscope Tänikon  
Thomas Haas, BBZN Hohenrain  
Hanspeter Gasser, HP Gasser AG, Lungern  
Vertreter des Bauernverbandes  
Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Kosten: keine

Anmeldung: keine

Organisator: Beratungsdienst OW/Obwaldner Bauernverband

Sarnen, 26. Januar 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

# Koordinierte Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung 2017 (Viehzählung)

## 1. Landwirtschaftliche Betriebsdatenerhebung 2017 (Viehzählung)

*Der Stichtag* für die Durchführung der *Koordinierten Landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung* wurde vom Bund *ab dem Jahr 2015 auf den 31. Januar festgesetzt*. Die Angaben aus der koordinierten landwirtschaftlichen Erhebung werden als Grunddaten für die agrarpolitischen Massnahmen (inkl. Gesuchstellung für die Direktzahlungen), für den Vollzug der Tierseuchengesetzgebung, für das Betriebsregister AGIS (Agrarinformationssystem des Bundes), für die Gewässerschutzgesetzgebung, für die Tierverkehrsdatenbank (TVD/Agate) und für die Statistik verwendet. Erhoben wird die Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Nutzflächen, der gesamte Nutztierbestand (Ausnahme: Die Rindviehangaben werden direkt aus der Tierverkehrsdatenbank entnommen: Als Referenzperiode gilt ab 2015 jeweils das vorangehende Kalenderjahr), sowie verschiedene Fragen über die Betriebsstruktur und Betriebsform.

## 2. Wer muss sich an der Zählung beteiligen?

- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von landwirtschaftlichen Betrieben.
- Alle Tierhalter und Tierhalterinnen, welche Tiere der Gattung Rindvieh, Pferde, Ziegen, Schafe, Schweine, Geflügel, Bienen (Bienenstände werden durch den Bieneninspektor erhoben und gemeldet) oder Fische (ohne Zierfische) halten.
- Alle Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen, die mindestens 1 Hektar landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) oder 30 Aren Spezialkulturen bewirtschaften.
- Alle Betriebe, die gemäss der Verordnung über die Primärproduktion registrierungspflichtig sind (Direktvermarktung).

## 3. Ablauf und Organisation der Erhebung

*Ab dem Jahr 2017 stellen die Kantone Obwalden und Nidwalden die Betriebsstrukturdatenerhebung (Viehzählung) definitiv auf Interneterfassung um.*

- Allen Bewirtschaftern und Bewirtschafterinnen werden die Erfassungswegleitung zum Agriportal, die kantonale Wegleitung zur koordinierten landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung 2017 sowie allfällige kantons- bzw. gemeindespezifische Unterlagen per Post zugestellt. Ebenso werden allen neuen Interneterfassern die entsprechenden Zugangsdaten zu Agriportal zugestellt. Wer die erforderlichen Informationen bis *1. Februar 2017* nicht erhält, soll dies beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt melden.
- Die Erhebungsdaten sind vollständig, genau und wahrheitsgetreu durch die Betriebsleiter/-innen im Internet über Agriportal gemäss Wegleitung auszufüllen. Die Richtigkeit der Angaben ist mit der *Unterschrift des/der Betriebsleiters/Betriebsleiterin auf dem aus dem Internet generierten*

*und ausgedruckten Betriebsdatenblatt zu bestätigen. Vollständig und exakt ausgefüllte Daten ersparen aufwendige Rückfragen und die Bearbeitung für agrarpolitische Massnahmen kann speditiv erfolgen. Das unterschriebene Betriebsdatenblatt sowie im 2017 unbedingt für alle Direktzahlungsbetriebe das unterschriebene Flächenverzeichnis, sowie bei Flächenmutationen ein gegenseitig unterschriebenes Mutationsformular oder Kopie Pachtvertrag und bei Anpassungen der Vereinbarung Landschaftsqualität das unterschriebene Massnahmenblatt, sind bis am 24. Februar 2017 mit beiliegendem Retourkuvert an die betreffende Gemeindekanzlei zurückzusenden.*

- Wer unwahre Angaben macht oder allenfalls den Zählbeamten Auskünfte verweigert, macht sich strafbar nach Art. 169 ff. des Landwirtschaftsgesetzes vom 29. April 1998, bzw. nach Art. 105 der Direktzahlungsverordnung vom 23. Oktober 2013.

#### 4. Verschiedenes

- Was ist zu tun, wenn weder persönlich noch im Bekanntenkreis eine Interneterfassung möglich ist? Die Kantone Obwalden und Nidwalden stellen zusammen mit den zuständigen Zählorganen (Gemeinden) sicher, dass in diesen Fällen entsprechende Anlaufstellen und Unterstützung zur Verfügung stehen.
- Haben Sie Fragen? Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt gibt gerne Auskunft unter Telefon 041 666 64 75, Niklaus Ettlín oder 041 666 63 55, Vreni Fallegger-Gasser bzw. E-Mail: [landwirtschaft@ow.ch](mailto:landwirtschaft@ow.ch).

Sarnen, 26. Januar 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Fachstelle Gesellschaftsfragen

#### Generationentreff

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Datum: jeden Freitag  
Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ort: Zunftstube (1. OG) vom Spritzenhaus in Sarnen (Dorfplatz)  
Kosten: keine  
Anmeldung: nicht erforderlich



## Pro Senectute Obwalden

### Android Tablet – Grundkurs

Datum: Mittwoch, 8. Februar 2017  
Zeit: 8.30 bis 11.45 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kursleiterin: Delia Schmid  
Kosten: Fr. 90.– (inkl. Kursunterlagen)  
Anmeldung: bis 30. Januar 2017 an Pro Senectute Obwalden

### Englischkurs – für Anfänger mit Grundkenntnissen

Sprachkurse bei Pro Senectute zeichnen sich durch die kleine Gruppengrösse aus.

Daten: Dienstag, 31. Januar, 7./14./21. Februar, 7. März 2017  
Zeit: 9.00 bis 10.45 Uhr  
Kursort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kursleitung: Herbert Weibel  
Kurskosten: Fr. 200.– (exkl. Lehrmittel)  
Hinweis: Einstieg in den laufenden Kurs  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute 041 660 57 00  
Voraussetzung: Sie können in englischer Sprache zum Beispiel ein Getränk bestellen und einfache Umgangsformen anwenden.

### Kurs zur Vorbereitung auf die Pensionierung

Wie können wir den neuen Lebensabschnitt ins Gleichgewicht bringen und als Neubeginn erfahren? Zusammen mit der Kursleitung und den Referenten stellen wir uns dem Wagnis «Pensionierung» und blicken voraus auf mögliche Lebensziele und Aktivitäten für die neue Zukunft.

Daten: 4x Mittwoch, 8./15./22./29. März 2017  
Zeit: 13.30 bis ca. 18.00 Uhr  
Kursort: Kurhaus am Sarnersee, Wilen  
Kursleitung: Walter Graber, Erwachsenenbildner und Coach  
Rita Pasquale, Erwachsenenbildnerin  
Referenten: Dr. med A. Anderhalden; Margrit von Atzigen, Steuerverwaltung OW; lic. jur. Monika Brunner, Rechtsanwältin; Brigitte Christen, dipl. Ernährungsberaterin FH; Hanspeter Gasser, Ausgleichskasse OW; Cornelia Niederberger, Personalversicherungskasse OW; David Popp, Raiffeisenbank OW.  
Kosten: Einzelperson Fr. 600.–/Paar Fr. 1'100.–, (inkl. umfassende Dokumentation, Zwischenverpflegung in den Pausen und Apéro am letzten Kurstag.)  
Hinweis: Die Kurskosten für Mitarbeitende und Partner werden zum Teil vom Arbeitgeber übernommen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arbeitgeber.  
Anmeldung: bis 30. Januar 2017 bei Pro Senectute Obwalden

## Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00/info@ow.prosenectute.ch/www.ow.pro-senectute.ch

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Datum: 31. Januar 2017

#### Besuch vom Zahnfräulein

Unseren Kleinen (2–5 J.) wird auf spielerische Weise erklärt, wie man richtig und gründlich die Zähne putzt und was es dabei zu beachten gilt. Im Anschluss geniessen wir zusammen ein zahnfreundliches Zvieri. Beschränkte Teilnehmerzahl.

Datum: Mittwoch, 8. Februar 2017

Zeit: 15.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal Peterhof

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 1. Februar 2017 bei A. Gasser, Telefon 041 660 06 24

Wichtig: Jedes Kind nimmt seine Zahnbürste mit.

### Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

#### KISS-Treff

Für alle Interessierte, die sich über KISS, Aktuelles und Spannendes austauschen und vernetzen möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 30. Januar 2017

Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr

Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A, 6060 Sarnen

### Landfrauenverband Obwalden

#### Wellnesswochenende im Hotel Solbad

Dem Körper etwas Gutes tun, abschalten und geniessen? Dann komm mit uns Landfrauen nach Sigriswil.

Datum: Samstag, 4. März bis Sonntag, 5. März 2017

Neues Angebot: zusätzliches Frühstücksbuffet am Samstagmorgen (9.00 bis 11.00 Uhr), Fr. 20.–; bei zwei Übernachtungen von Freitag bis Samstag, Spezialpreis von Fr. 155.– pro Übernachtung

Kosten: Fr. 170.– inkl. Halbpension im Doppelzimmer

Anmeldung: bis 30. Januar 2017 bei Fränzi Gasser, Telefon 041 678 14 39 oder Gasser-hinti@bluewin.ch

#### Hormone natürlich ins Lot bringen ...

... HILFE! So kenne ich mich gar nicht! Christine Meichtry, ausgebildet in natürlicher Hormonbegleitung, erklärt uns, wie man die verschiedenen hormonellen «Schräglagen» während Pubertät, Schwangerschaft, Wechseljahre usw. mit «Bio-Hormonen» in den Griff kriegen kann.

Datum: Mittwoch, 1. Februar 2017  
Zeit: 19.30 Uhr  
Ort: Hotel Metzgern Sarnen  
Referentin: Christine Meichtry, Wolfenschiessen  
Kosten: Türkollekte  
Anmeldung: keine

### **Dog Abend**

Datum: Freitag, 10. Februar 2017  
Zeit: 19.00 Uhr  
Ort: Familie Ettlin, Bord, Kerns  
Spielleitung: Esther Halter, Lungern  
Kosten: Mitglieder Fr. 45.–  
Nichtmitglieder: Fr. 55.– (inkl. Nachtessen und Dessert)  
Anmeldung: bis 1. Februar 2017 bei Yvonne Ettlin, Telefon 041 660 58 79  
oder ytettlin@gmx.ch  
Anforderung: gute Laune und Freude am Spielen, Vorkenntnisse sind keine notwendig

### **Nielenständer**

Aufgrund grosser Nachfrage stellen wir nochmals, zusammen mit Mitarbeiterinnen der Kollegi-Gärtnerei, Nielenständer mit vier Haselbeinen her. Dazu gibt es von einer Gärtnerei-Gruppenleiterin Tipps für die Bepflanzung und Ideen für zusätzliche Dekors.

Datum: Mittwoch, 15. Februar 2017 oder Mittwoch, 8. März 2017  
Zeit: jeweils von 13.30 bis 16.30 Uhr  
Ort: Kollegi-Gärtnerei, Sarnen, im Gewächshaus  
Kursleitung: Stiftung Rütimattli, Kollegi-Gärtnerei  
Kosten: Mitglieder Fr. 45.–/Nichtmitglieder: Fr. 55.–  
Anmeldung: bis 3. Februar 2017 / 24. Februar 2017 bei Petra Rohrer,  
Telefon 041 660 93 32 oder wp.rohrer@bluewin.ch  
Mitnehmen: Baumschere und warme Kleider

## **Frauengemeinschaft Giswil**

### **Abendliches Stilltreffen, La Leche League**

Austausch für stillende Mütter mit Babys und Interessierte bei Stillberaterin Daniela Halter.

Datum: Montag, 30. Januar 2017  
Zeit: 20.00 bis 22.00 Uhr  
Ort: Schribersmattweg 25, 6074 Giswil

### **«Spieltreff»**

Datum: Montag, 6. Februar 2017  
Zeit: ab 14.00 Uhr  
Ort: Regenbogenspielfeld (fast bei jedem Wetter)

## Gästehaus Kloster Bethanien

### Exerzitien nach Ignatius von Loyola

Woche in Stille mit täglichen Einführungen, persönlichem Gebet, geistlicher Begleitung.

Datum: Samstag, 18. Februar bis Samstag, 25. Februar 2017  
Kursleitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

### Bewegungsaktive Ferientage 65plus

Spaziergänge – Wassergymnastik – Qi Gong

Datum: Montag, 27. Februar bis Freitag, 3. März 2017  
Kursleitung: Monika Schwaller-Christen

### Kana-Wochenende für Paare und Familien

Ein Wochenende, um innezuhalten, auszutauschen und die Einheit des Paares zu vertiefen. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: Samstag, 11. März bis Sonntag, 12. März 2017  
Thema: «Lehre uns beten» mit Niklaus und Dorothee von Flüe

### Retraite «Hinaus ins Weite»

Einstieg in einen neuen Lebensabschnitt (z. B. die Pensionierung): Vertrauen finden, sich neu orientieren und vom Heiligen Geist führen lassen.

Datum: Samstag, 25. März bis Freitag, 31. März 2017

### Weitere Informationen

[www.haus-bethanien.ch](http://www.haus-bethanien.ch) oder Telefon 041 666 02 00

## Schule und Elternhaus

### Wechseljahre – Die Zeit der (Ver-)Wandlung

Das grosse Ereignis für die Frau in der Lebensmitte sind die Wechseljahre. Die hormonelle Umstellung erleben Frauen individuell unterschiedlich. Veränderungen bestimmen die Wandel-Zeit.

In einem theoretischen und beraterisch-praktischen Input werden die verschiedenen Sichtweisen und Begleitungsmöglichkeiten rund um die Wechseljahre aufgezeigt:

- Definition und Begrifflichkeiten
- Körperliche und psychische Veränderungen
- Häufigste Beschwerden und Symptome
- Die natürliche und hormonelle Begleitung der Wechseljahre
- Die weibliche Mitte stärken und pflegen

Datum: Dienstag, 7. Februar 2017

Zeit: 19.30 bis 21.00 Uhr

Ort: Singsaal, Schule Kerns

Referentin: Jolanda Rentsch (Luzern), Hebamme FH, Fachfrau für Sexuelle Gesundheit CAS, Beckenbodentrainerin Methode Cantienica®, Ressourcenorientierte Beraterin CAS

Kosten: Mitglieder: frei/Nichtmitglieder: Fr. 8.–  
Anmeldung: bis 23. Januar 2017 bei Barbara Burch,  
Telefon 041 660 35 27 oder se.ow@bluewin.ch  
Nähere Infos: [www.schule-elternhaus.ch](http://www.schule-elternhaus.ch)

Sarnen, 26. Januar 2017      Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum. Aufnahmeprüfung Berufsmaturität**

Das BWZ Obwalden führt am Samstag, 11. März 2017, die Aufnahmeprüfung für die Ausbildung an einer Berufsmaturitätsschule durch.

Interessierte für eine lehrbegleitende, berufsbegleitende oder die Vollzeit-Berufsmaturität bzw. eine Fach- oder Wirtschaftsmittelschule können sich beim Sekretariat des BWZ Obwalden in Sarnen anmelden.

Prüfungsfächer  
alle Richtungen

Deutsch, Französisch  
Englisch, Algebra/Arithmetik  
zusätzlich Geometrie

Technik, Architektur, Life-Sciences

Prüfungsort  
Information und Anmeldung

BWZ Sarnen, Aula  
[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura  
[bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch)  
Telefon 041 666 64 80

Sarnen, 26. Januar 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### **Hauswirtschaft**

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
<b>H 11713</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke
	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Materialkosten: Fr. 10.00 Kompetenznachweis: Fr. 120.00
<b>H 11714</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker
	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 400.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 480.00 Kompetenznachweis: Fr. 50.00
<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf
	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 320.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke
	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 240.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 288.00 Kompetenznachweis: Fr. 120.00
<b>H 11718</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke
	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 600.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 720.00 Materialkosten: Fr. 35.00 Kompetenznachweis: Fr. 120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701b	Samstag, 25.03.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701c	Samstag, 06.05.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701d	Samstag, 24.06.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00



## Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11751a	6x Di, 04.04.2017 – 23.05.2017,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
----------	---------------------------------	---------------------------------

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11721a	Dienstag, 31.01.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721b	Dienstag, 28.03.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721c	Dienstag, 30.05.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721d	Dienstag, 06.06.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr       Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 26. Januar 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### **Gemeinde Giswil. Ordentliches seilbahnrechtliches Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren. Planvorlage der Bergbahnen Sörenberg AG. Bau 4er-Sesselbahn Eisee–Brienzer Rothorn, Bahn-Nr. 74.237 (Ersatzanlage)**

Gemeinden	Giswil (OW) und Schwanden b. Brienz (BE)
Gesuchstellerin	Bergbahnen Sörenberg AG Hinterschöniseistrasse 4, 6174 Sörenberg
Gegenstand	<p>Konzessionierung und Bau der neuen Sesselbahn Eisee–Brienzer Rothorn</p> <p><i>4er-Sesselbahn mit festen Klemmen von Eisee auf das Brienzer Rothorn, mit 86 Sesseln und einer Förderleistung von 1583 Personen pro Stunde</i></p> <p>Talstation: 1'957 m ü. M. (647'642/182'330) Bergstation: 2'253 m ü. M. (646'706/182'075)</p> <p>Höhendifferenz: 296,20 m Länge horizontal: 949,77 m Länge schräg: 1'003,86 m</p> <p>Die geplante Anlage dient als Ersatzanlage für die bestehende 2er-Sesselbahn Eisee–Brienzer Rothorn Bahn-Nr. 74.159 aus dem Jahre 1973 sowie für den Skilift Eisee und verläuft auf dem gleichen Trasse wie die bestehende 2er-Sesselbahn Eisee–Brienzer Rothorn. Der Rückbau der bestehenden 2er-Sesselbahn Eisee–Brienzer Rothorn und des Skiliftes Eisee wird im vorliegenden Verfahren behandelt.</p> <p>Der Vormontageplatz befindet sich bei der Talstation der bestehenden Pendelbahn Sörenberg–Schönenboden–Brienzer Rothorn.</p> <p>Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.</p>
UVP-Pflicht	Seilbahnprojekte im ordentlichen Plangenehmigungsverfahren sind gemäss Ziffer 60.1 zum Anhang der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV; SR 814.011) UVP-pflichtig. Der Umweltverträglichkeitsbericht ist Teil der Gesuchsunterlagen.
Verfahren	Das Verfahren richtet sich nach Art. 9ff des Seilbahngesetzes (SebG; SR 743.01), Art. 11ff der Seilbahnver-

ordnung (SebV; SR 743.011) und subsidiär nach dem Eisenbahngesetz (Art. 19ff EBG; SR 742.101). Leitbehörde ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).

**Öffentliche Auflage** Die Planunterlagen können vom *30. Januar 2017* bis zum *28. Februar 2017* an folgender Stelle während der ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden:

Einwohnergemeindekanzlei Giswil,  
Kirchplatz 1, 6074 Giswil

**Aussteckung** Eine vollständige Aussteckung mit Profilen ist nicht möglich, weil sich die geplante Anlage auf dem Trasse der bestehenden 2er-Sesselbahn befindet. Das Aussteckungskonzept liegt den Gesuchsunterlagen bei.

**Einsprachen** Einsprache kann erheben, wer nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.101) und dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711) Partei ist.

Einsprachen müssen schriftlich und innert der Auflagefrist (Datum der Postaufgabe) beim *Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen I, 3003 Bern* eingereicht werden. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (vgl. Art. 18f Abs. 2 EBG in Verbindung mit Art. 35 bis 37 EntG). Für nachträgliche Forderungen gilt Art. 41 EntG.

Einwände betreffend die Aussteckung sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen.

Bern, 18. Januar 2017

**Bundesamt für Verkehr, 3003 Bern**

---

**Gemeinde: 6074 Giswil. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Giswil**

*Für Projekt*

*L-225370.1 0,4 kV-Niederspannungsverteilnetz ab der Transformatorstation Unterlinden Nr. 5T104*

*– Teilverkabelung der Freileitung*

*des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns*

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat das Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns, das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 27. Januar 2017 bis 27. Februar 2017 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Giswil öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 25. Januar 2017

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates  
**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

---

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

6. Februar 2017

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Roger und Silvia Abegg, Summerweid 2, Wilen  
Bauvorhaben: Montage Photovoltaikanlage auf Stalldach  
Ort: Parzelle 860, Summerweid, Wilen  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Giglen-Kirchhofen

## **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Küng Holzhaus AG, Chilcherlistrasse 7, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle und Erschliessungswerke  
Ort: Parzellen 645 und 1990, Fürli, und 646, Schoried, GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 3 und Wohn- und Gewerbezone 3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

## **Giswil**

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Bauvorhaben: Containerprovisorium für 2 Jahre/Neuerstellung Kiesparkplatz  
Ort: Parzelle 1566, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: CCCL Camping und Caravanning Club Luzern, Lidostrasse 19, 6006 Luzern  
Bauvorhaben: Naturcamping im Waldareal  
Ort: Parzelle 2114, Forstwald, GB Giswil  
Zonen: Wald (W)  
Schutzgebiete: innerhalb Quartierplanperimeter «Usser Allmend»  
Auengebiet Steinibach  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2/4  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Martina Kiser und Oliver Mayer, Altibach 2, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Gewerbe- und Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2123, Mühlemattli, GB Giswil  
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz (O)  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2/4, W5

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Abwasser- und Werkleitungen  
Ort: Parzellen 927, 707, 599, 610, 608, 602, 565, 584, 2366, 560, 705, 699 und 597, Gorgen, GB Giswil  
Zonen: übriges Gebiet (üG)  
Gewässer  
dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)

Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖBA)  
 Gewerbezone (G)  
 Wald (W)  
 Belasteter Standort  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: W0  
 Planungszone Hochwasserschutz  
 Ausnahme-  
 bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung  
 Gesuchsteller/in: Bergbahnen Sörenberg AG, Hinterschöniseistrasse 4,  
 6174 Sörenberg  
 Bauvorhaben: Zusammenschluss der Skigebiete Dorf und Rothorn  
 mit folgenden Teilprojekten:  
 a) Beschneiungsanlage mit Schneileitungen, Schäch-  
 ten und Pistenanpassungen  
 b) Trafostation Stäfeli  
 c) Umnutzung Bergrestaurant Eisee  
 Ort: Parzelle 1228, diverse, GB Giswil  
 Parzelle 1229, Eisee, Alp Eisee, GB Giswil  
 Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Grundwasserschutzzone S3  
 Grundwasserschutzzone S2  
 Naturgefahren: W1, S2, L2, L3  
 Sonder-  
 bewilligungen: Rodungsbewilligung  
 Wasserbaubewilligung  
 Ausnahme-  
 bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung  
 Bemerkung: Gemäss Art. 3 Abs. 1 der Ausführungsbestimmungen  
 über die Verfahrenskoordination im Baurecht (GDB  
 710.111) liegt dieses Bauvorhaben im Rahmen der  
 Koordination mit dem ordentlichen seilbahnrechtlichen  
 Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren für den  
 Bau einer neuen Sesselbahn «Eisee-Brienzer Rothorn»  
 der Bergbahnen Sörenberg AG während 30 Tagen vom  
 26. Januar bis 27. Februar 2017 öffentlich auf. Das  
 seilbahnrechtliche Konzessions- und Plangenehmi-  
 gungsverfahren wird gleichzeitig im Auftrag des Bun-  
 desamtes für Verkehr (BAV) bei den Publikationen des  
 Bau- und Raumentwicklungsdepartementes aufgelegt.  
 Ende der Einsprachefrist: 27. Februar 2017

Gesuchsteller/in: Giswil-Mörlialp Tourismus, Brünigstrasse 49, Giswil  
Bauvorhaben: Erstellung Natural Bike Park  
Ort: Parzellen 368, 1037, 369, 1098, 1146, 385 und 1147, Grundwald, Hofstrasse, Hof, Furren, Wespimattli und alte Kirche, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Wald (W)  
Planungszone 2015, Aue Laui von nationaler Bedeutung, Reptilienvorranggebiet Laui  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: MG9, W0, W2  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Gasser Felstechnik AG, Walchstrasse 30, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Portalbauwerk  
Ort: Parzellen 1140, 1980, Hagsfluhwald, Lungern  
Zonen: Unterirdische Arbeitszone (Au)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: S9  
Sonderbewilligungen: Rodungsbewilligung

Sarnen, 26. Januar 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung**

Ambra AG, ohne Domizil, vormals Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Rechtsöffnungsbegehren vom 15. Dezember 2016 eingegangen ist (Rö 16/090/II). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden Ambra AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Ambra AG wird aufgefordert, bis 6. Februar 2017 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 15. Februar 2017 zuhanden Ambra AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 26. Januar 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Verschiedene Anzeigen

### Entsorgungszweckverband Obwalden. Ausbau ARA Sarneraatal, Ausschreibung BKP 732, Elektroinstallationen

#### Abbruch

1. Auftraggeber
  - 1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers  
Bedarfsstelle/Vergabestelle: Entsorgungszweckverband Obwalden  
Beschaffungsstelle/Organisator: Entsorgungszweckverband Obwalden, Schweiz, zu Hd. von Sepp Amgarten, Bahnhofplatz 5/  
Postfach 1610, 6061 Sarnen, Schweiz, Telefon: +41 41 660 03 30,  
E-Mail: info@ezvow.ch, URL www.ezvow.ch
  - 1.2 Art des Auftraggebers  
Andere Träger kommunaler Aufgaben
  - 1.3 Verfahrensart  
Offenes Verfahren
  - 1.4 Auftragsart  
Bauauftrag
  - 1.5 Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag  
Nein
2. Beschaffungsobjekt
  - 2.1 Detaillierter Projektbeschreibung  
Elektroinstallationen für den Ausbau der Kläranlage ARA Sarneraatal,  
BKP 732, Elektroinstallationen
  - 2.2 Aktenzeichen/Projektnummer  
A340\_V022
  - 2.3 Gemeinschaftsvokabular  
CPV: 45310000 – Installation von elektrischen Leitungen
  - 2.4 Angaben zur Publikation der Ausschreibung  
Publikation vom 07.12.2016, Berichtigung vom 05.01.2017  
Im Publikationsorgan:  
SIMAP  
Kantonales Amtsblatt OW  
Meldungsnummer 943413
3. Begründung  
Der Abbruch erfolgt auf Grund veränderter Rahmen- und Randbedingungen.
4. Bemerkungen  
Ohne Angaben



## 5. Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 10 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde muss Rechtsbegehren und deren Begründung enthalten. Die angefochtenen Ausschreibungsunterlagen sind beizulegen.

Sarnen, 26. Januar 2017

**Entsorgungszweckverband Obwalden**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Zonenplanänderung und Aufhebung Quartierplan Spitalmatte. Mitwirkungsverfahren**

Um die Erneuerung der Siedlung und eine Entwicklung nach innen zu ermöglichen, soll der veraltete Quartierplan Spitalmatte von 1973 aufgehoben werden. Der Quartierplan betrifft Teile der Wohngebiete am Aamattweg und Spitalmattenweg in Sarnen. Der Quartierplan wurde bereits mehrmals in Teilbereichen geändert und stellt keine genügende Grundlage für die zukünftige Entwicklung des Quartiers dar.

Mit der Aufhebung des Quartierplans verbunden sind notwendige und ergänzende Anpassungen im Zonenplan der Gemeinde. Für das Gebiet wird die Pflicht zur Erstellung eines Quartierplans aufgehoben. Der bestehende Spielplatz soll der Grünzone zugeordnet und entlang der Sarneraa eine Baulinie für Hochbauten festgesetzt werden.

Gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes über die Raumplanung werden die Zonenplanänderung sowie die Aufhebung des Quartierplans vom 27. Januar 2017 bis zum 27. Februar 2017 während 30 Tagen öffentlich zur Mitwirkung aufgelegt. Die Dokumente können während der Auflage im Gemeindehaus Sarnen, Planaufgabe 2. OG, eingesehen werden.

Anschliessend an das Mitwirkungsverfahren wird die öffentliche Planaufgabe gemäss Artikel 6 der Verordnung zum Baugesetz durchgeführt.

Einwendungen zur Zonenplanänderung sind bis am 27. Februar 2017 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 23. Januar 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **Korporation Schwendi. Ausserordentliche Korporationsversammlung**

Am Freitag, 10. Februar 2017, findet um 20.00 Uhr im Landgasthof Rössli, Stalden, eine ausserordentliche Korporationsversammlung statt.

Die Traktandenliste ist an den üblichen Anschlagstellen in Stalden und Wilen zu ersehen.

Stalden, 24. Januar 2017

**Korporationsrat Schwendi**

---

## **Korporation Schwendi. Teilholz**

Der Unterwaldteil (Brennholz) ist bis zum 10. Februar 2017 bei Revierförster Wendelin Kiser, Forsthof Sageneegg, 6063 Stalden, anzumelden.

Die Anmeldung hat auf einer Postkarte zu erfolgen, mit vollständiger Adressangabe und persönlicher Unterschrift. Möglich ist auch die Meldung per E-Mail: [wendelin.kiser@forst-sarnen.ch](mailto:wendelin.kiser@forst-sarnen.ch)

Nähere Angaben sind im Anschlagkasten zu ersehen.

Stalden, 23. Januar 2017

**Korporationsrat Schwendi**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Korporation Alpnach / Kulturlandkommission. Ausschreibung von Korporationsland**

Gestützt auf die Kulturlandverordnung der Korporation Alpnach vom 18. April 1999 mit Änderungen vom 29. November 2005 ersucht die Kulturlandkommission alle berechtigten Selbstbewirtschafter, ihr Interesse an der Bewirtschaftung für folgende Flächen anzumelden:

<i>Parzellen</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Fläche</i>
Parzelle Nr. 761, Teil 23	Riedli, Ächerli	31 a
Parzelle Nr. 1374	Eichi	74 a
Parzelle Nr. 1736, Teil 42	Längenbielried	45 a
Parzelle Nr. 1371, Teil 100/101	Eichiried	78 a
Parzelle Nr. 1797, Teil 97	Eichi	59 a
Parzelle Nr. 1745, Teil 50/50a	Längenbielried	54 a

Interessenten, welche die Kriterien gemäss Kulturlandverordnung erfüllen, können sich bis spätestens 6. Februar 2017 (Eingangsdatum) bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Nimodo AG**, in *Sarnen*, CHE-291.282.307, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, den Verkauf und das Halten von Beteiligungen. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten, Tochtergesellschaften gründen, Immaterialgüterrechte und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern oder welche die Anlage und Verwaltung des Gesellschaftsvermögens betreffen. Aktienkapital: CHF 100'300.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'300.00. Aktien: 1'003 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mittels Brief, per Fax oder E-Mail, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre dem Verwaltungsrat bekannt sind, sonst durch Publikation. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 11.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Borobia, Carlos, von Arlesheim, in Arlesheim, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 62 vom 12.01.2017/CHE-291.282.307/03287485

■ **Precom Group AG**, in *Alpnach*, CHE-283.698.781, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen sowie die Beratung im klassischen Marketing, dem Onlinemarketing und dem Eventmarketing. Weiter bezweckt die Gesellschaft die Erbringung von Programmierdienstleistungen und den Vertrieb von Apps und Softwarelösungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Imma-

terialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens «Precom Agentur Thomas Holenstein» (CHE-114.007.055) mit Sitz in Kerns gemäss eines noch zu erstellenden Vertrages zum Preis von maximal CHF 22'915.42 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 12.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Holenstein, Thomas, von Kirchberg (SG), in Alpnach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 63 vom 12.01.2017/CHE-283.698.781/03287487

■ **dFactory Sàrl**, in *Sachseln*, CHE-105.097.220, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 37 vom 24.02.2015, Publ. 2006463). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Channel Services GmbH (CHE-103.549.820), in Sachseln, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00 [bisher: Channel Services SA, in Kerns].

Tagesregister-Nr. 64 vom 12.01.2017/CHE-105.097.220/03287489

■ **Pflanz und Plan Werren**, in *Sarnen*, CHE-226.678.050, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 87 vom 04.05.2012, Publ. 6664878). Das Einzelunternehmen wird infolge Sitzverlegung nach Liestal im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 69 vom 12.01.2017/CHE-226.678.050/03287499

■ **Pimpernelle GmbH**, in *Kerns*, CHE-115.992.027, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 17.12.2010, Publ. 5945874). Firma neu: **Pimpernelle GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Gesellschafterversammlung vom 12.01.2017 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helfenstein-Burch, Patricia, von Sempach und Sarnen, in Sarnen, Liquidatorin, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 65 vom 12.01.2017/CHE-115.992.027/03287491

■ **Ursinho Racing & Café AG**, in *Sarnen*, CHE-110.297.291, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25.11.2015, Publ. 2501179). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sonderegger, Urs, von Altstätten, in Hergiswil (NW), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Engelberg].  
Tagesregister-Nr. 66 vom 12.01.2017/CHE-110.297.291/03287493

■ **beat IT gmbh in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-209.356.042, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2015, Publ. 2542945). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 67 vom 12.01.2017/CHE-209.356.042/03287495

■ **Bougainville foreign affairs AG**, in *Alpnach*, CHE-226.522.407, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2013, Publ. 1108849). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 68 vom 12.01.2017/CHE-226.522.407/03287497

■ **sky.drinks&more gmbh**, in *Sarnen*, CHE-115.638.910, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2011, Publ. 6436160). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 70 vom 12.01.2017/CHE-115.638.910/03287501

■ **Rebberg Garden AG**, in *Sarnen*, CHE-309.763.809, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.01.2017. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten und Verwalten von Immobilien. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein könnten, den Zweck der Gesellschaft zu fördern; oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Darlehen für eigene oder fremde Rechnung sowie Garantien und Pfandrechtsgeschäfte für verbundene Unternehmungen und Dritte eingehen. Sie kann Immobilien im In- und Ausland erwerben, verpachten, vermieten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann jede Art von Schuld oder Wertpapieren, innerhalb der Schweiz oder im Ausland, erwerben, halten, verwalten oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten be-

schränkt. Gemäss Gründererklärung vom 13.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schnyder, Marcel, von Vorderthal, in Mörschwil, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 71 vom 13.01.2017/CHE-309.763.809/03290513

■ **Alducon AG**, in *Sachseln*, CHE-112.864.433, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 30.12.2014, Publ. 1907431). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Voll, Fatima, deutsche Staatsangehörige, in Reiden, Direktorin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 72 vom 13.01.2017/CHE-112.864.433/03290515

■ **CYCLE iN Lizenz AG**, in *Sarnen*, CHE-497.192.709, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 28.06.2012, Publ. 6740444). Firma neu: **CYCLE iN Lizenz AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 12.01.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 12.01.2017, 14.00 Uhr, eröffnet worden. Tagesregister-Nr. 73 vom 13.01.2017/CHE-497.192.709/03290517

■ **Kung Fu Catering GmbH**, in *Kerns*, CHE-491.627.755, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 237 vom 07.12.2015, Publ. 2522461). Firma neu: **Kung Fu Catering GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 12.01.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 12.01.2017, 11.00 Uhr, eröffnet worden. Tagesregister-Nr. 74 vom 13.01.2017/CHE-491.627.755/03290519

■ **GRE Investment AG**, in *Engelberg*, CHE-113.315.896, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2010, Publ. 5924928). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «GRT Beteiligung Holding AG» (CHE-113.718.159) mit Sitz in Riehen BS über. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 75 vom 13.01.2017/CHE-113.315.896/03290521

■ **IDIRRA AG**, in *Sarnen*, CHE-277.900.193, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2016, Publ. 3189855). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herschel, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Wettswil am Albis, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Zweig, Dr. Adrian David, von Bern, in Affoltern am Albis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 76 vom 16.01.2017/CHE-277.900.193/03293383

■ **Stöpfer Bad**, in *Lungern*, CHE-404.455.442, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 153 vom 11.08.2015, Publ. 2315735). Das Einzelunternehmen wird infol-

ge Sitzverlegung nach Naters im Handelsregister des Oberwallis eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 79 vom 16.01.2017/CHE-404.455.442/03293389

■ **Alpe Adria MCT GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-103.522.270, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 15.12.2015, Publ. 2539769). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 77 vom 16.01.2017/CHE-103.522.270/03293385

■ **IPOM & VCG Consulting AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-166.564.943, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25.05.2016, Publ. 2850397). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 13.10.2016 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Tagesregister-Nr. 78 vom 16.01.2017/CHE-166.564.943/03293387

■ **Dolomiten Sport AG**, in *Sarnen*, CHE-278.082.433, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30.12.2016, Publ. 3256659). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Stefan, von Luzern, in Luzern, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prinoth, Matthias, italienischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Prinoth, Martina Thea, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 80 vom 17.01.2017/CHE-278.082.433/03295671

■ **Elektro Kathriner AG**, in *Giswil*, CHE-114.521.553, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2015, Publ. 2064517). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kathriner, Hans, von Sarnen, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Bruno, von Giswil, in Giswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Schröder, Philipp, von Giswil, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Steiner-Wildisen, Mathias, von Wettingen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagesregister-Nr. 81 vom 17.01.2017/CHE-114.521.553/03295673

■ **PerCentura AG**, in *Sarnen*, CHE-112.698.413, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17.05.2013, Publ. 7191734). Firma neu: **PerCentura AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 16.01.2017 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Dr. Robert, von Kerns, in Sarnen, einziges Mitglied, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 82 vom 17.01.2017/CHE-112.698.413/03295675



■ **Backer Investment AG** (Backer Investment SA) (Backer Investment Ltd), *in Kerns*, CHE-369.935.942, Flüelistrasse 7, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungsdienstleistungen, namentlich im Finanz- und Unternehmensführungsbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie gewerbliche Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben und verwerten. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre der Gesellschaft erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 16.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Putzer, Henriette, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 83 vom 18.01.2017/CHE-369.935.942/03298391

■ **Postagentur Stalden GmbH**, *in Sarnen*, CHE-221.838.808, Schwanderstrasse 22, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.01.2017. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Postagentur in Stalden/OW. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 17.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Berwert, Monika Edith, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Berwert, Marco Josef, von Sarnen, in



Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 190 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 84 vom 18.01.2017/CHE-221.838.808/03298393

■ **Abdichtungsbau Durrer GmbH**, in *Alpnach*, CHE-106.836.753, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2014, Publ. 1885035). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mock, Adrian, von Appenzell, in Safenwil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 85 vom 18.01.2017/CHE-106.836.753/03298395

Sarnen, 26. Januar 2017

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 181 bis 185 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**









## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder <a href="http://www.sso-uw.ch">www.sso-uw.ch</a>
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,

Telefax 058 680 93 01,

[zentralschweiz@publicitas.ch](mailto:zentralschweiz@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.